

July 11, 1942
Copy

DIRECT TRANSLATION OF
JAPANESE NEWS AND BULLETINS

NOTICE FROM HOUSING ACT

Block 28 was reserved on June 1st for special diet cases, consisting of Diabetes, stomach ulcers, nephritis and others. Movement into this block has already begun. Sick people will be given special diet prescribed by the hospital and prepared under a chef experienced in this type of work. Block 28 was chosen because it was near the hospital where those patients will have to report frequently for treatments. It will have to report frequently for treatments. It will now be necessary for them to move immediately.

Residents are taking it upon themselves to make major changes in living quarters such as cutting doors to the outside and cutting doors through walls in the inside. All requests for alterations should be made at the Maintenance Department and should not be done by the residents themselves. There is considerable danger of interfering with the structural strength of buildings.

THE FOLLOWING ARTICLES IN THE ENGLISH SECTION DATED JULY 9 WILL TRANSLATED INTO THE JAPANESE SECTION OF THE JULY 11, ISSUE

Citizenship ban hits snag, writes National Director
15 block leaders open office
Activity school begins session
Friends Service Committee confers to speed work for student relocation
Bank of America opens here Tuesday with rush business
Urge eligible workers to call for pay
Bright future promised for canteen enterprise

PAK LABORER'S ALLOWANCE AND CLASSIFICATION (Translation of Japanese article in the July 11 issue)

Allowance and classification announced July 10, follows the instruction given by the War Headquarters to employment chief, Mr. Brandors, of this center. This classification is based on the Federal Civil Service rating.

In applying this rating to this center, we have found it impractical in many instances. It is a recognized fact, however, that those people working in the Manzanar farms have years of experience, and their self-sacrificing efforts are noteworthy. To establish a more favorable rating, Project Director, Mr. Nash, flew to San Francisco and is now conferring with the Regional Office.

MAINTAINING CLEANLINESS AT MANZANAR

In order to maintain cleanliness of the picnic grounds, Mr. Nielsen issued the following notice:

1. No swimming, wading, or fishing is allowed in the creeks.
2. Destruction, cutting, and marking of trees prohibited.
3. Picking of any kind of flowers, plants and shrubbery in the picnic area strictly forbidden.
4. All visitors are requested to stay on the walks. No walking up and down the slopes of the creek is permitted except on the walks.
5. All refuse and waste must be deposited in the waste cans. It is strictly forbidden to throw any waste material in the creek.

WANTED IMMEDIATELY: Anyone with experience in willow weaving, willow or rattan furniture making at Warehouse # 29.

NOTE: The English Section will come out Friday of this week.

共同消費組合

企業について

当マンナー内總てり企業を住民の手に移す案が以前から計画されては来り...

此の組合を組織し發展させる毎に教育規約を制定し...

消費組合は、組合員に依つて所有され、投資され、事業である。

而して僅かの会費を納入すれば何人にも会費になり得る。

好遇を受ける

擬装工場

六名就働して居るが、去る七月五日より十日に亘る一週間に優待成績を上げた左の三組は...

- 中組 永井久子、永井田子、永井梅子
大組 三浦ハート組

七月十日には、三百六十四名に於て四九九個の網が農産された。

マンザナーに 拘留置場

当町警察署は、規則違反者や不穏分子を收容する爲に中古の監牢を、横七縦十呎の拘留置場を二つ設けました。

獨逸系

傳染病に注意

当町にて流行して居る、マニシ瘡疹に掛つた患者は、早急治療所(七区)に行き、隔離所で治療を受けて下さい。

職人を求む

柳組工、又は藤家具製造に経験ある人は、倉庫第ナニ番に申込んで下さい。

マンザナー ウィーンの紹介

七月四日独立祭祝賀の席上で選り抜かれた、マンザナー町最初の少女、清水ミドリ、マツリン嬢は、身長五呎二吋、体重百十磅度の美人で上品な態度である。

同嬢は芳紀正に十九才、羅府ロズベルト高校の出身で立退くは、カトリック大聖堂の生でした。当所には、郵便配達所と彼女の才能を發揮して居る。

同嬢は家庭で時を過すのが好まうが、スポーツも亦いでして居ります。

聯合女子基督青年会が、会長として活躍した事もあり、また、趣味は料理と音楽ださうです。

通知

マンザナー自由新聞英文欄は、来る七月廿日(月)よりロニー・パイン町にて印刷される事になりまし。此の準備のために、今週中は休刊致します。

尚、日本語セクシオンは、今週屋體に面出る予定です。

家屋係りの告示

廿八区は糖尿病、胃腸物腎臓炎その他特別な献立を要する病人のため、六月一日より保留されて居る。当今病人を持つ家族は此の区へ移轉を始めて居る。此等の病人には、この種の料理に特別の経験を持つ料理長に依つて病院規定の献立が準備されるものである。

廿八区は正に病院に近しい関係上選ばれたもので、現病人は早速、之等の病人入りの爲に廿八区を立退いて下さい。

(その二) 多くの方が、勝ちに壁を壊してドアを造つて居るとの事ですが、之等が大仕掛の仕事を修繕部が訓練した大工によつて為さるべきである。勝ちに、家屋の仕組を要するものは、家屋の均衡を失ふものであ。